

鸿雪楼诗词集校注

Hongxuelou Shiciji Jiaozhu

沈善宝 著
珊丹 校注

中国社会科学出版社

鸿雪楼诗词集校注

Hongxuelou Shiciji Jiaozhu



沈善宝 著

珊丹 校注

图书在版编目(CIP)数据

鸿雪楼诗词集校注 / 沈善宝著; 珊丹校注. —北京: 中国社会科学出版社, 2012. 8

ISBN 978 - 7 - 5161 - 0900 - 7

I. ①鸿… II. ①沈…②珊… III. ①古典诗歌 - 注释 - 中国 - 清代 IV. ①I222. 749

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 098360 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 曲弘梅
责任校对 刘晓红
责任印制 李 建

出 版 社 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 (邮编 100720)
网 址 <http://www.csspw.cn>
中文域名: 中国社科网 010 - 64070619
发 行 部 010 - 84083685
门 市 部 010 - 84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京奥隆印刷厂
装 订 北京市兴怀印刷厂
版 次 2012 年 8 月第 1 版
印 次 2012 年 8 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 28.5
插 页 2
字 数 441 千字
定 价 69.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社联系调换
电话: 010 - 64009791
版权所有 侵权必究

前言

每每想到秋瑾，总有些疑惑，在这充满阴柔之美的江南，怎么会出现这样一个壮怀激烈的奇女子呢？而读到秋瑾的诗歌时，也常常会感慨，中国女性诗歌传统的柔婉感伤又是怎样变成了豪放悲壮呢？回顾中国女性诗歌的发展史，让我了解到，中国的女性文学，就如一条渐流渐宽的江河，随着涓涓溪流的汇入，江面越来越宽，江上的风景也越来越美，江水也越来越湍急，渐而变成了滚滚波涛，让人感受到了中国女性不可小视的力量。在这个变化中，晚清诗人沈善宝应是一个重要的人物。

沈善宝（1804—1862），字湘佩，晚号西湖散人，钱塘（今浙江杭州）人。是清代道光、咸丰年间最具影响力的著名女作家。据记载，沈善宝多才多艺，“博通书史，旁及歧黄，丹青、星卜之学，无所不精，而尤深于诗”^①。著有《鸿雪楼诗集》15卷、《鸿雪楼外集》1卷、《鸿雪楼词集》1卷、《名媛词话》15卷。

一

位于杭嘉湖平原的竹墩村是一个典型的江南水村，竹墩村按其家族兴旺发展过程有“朱、茅、吕、石、沈”五姓，沈姓于明清时期已成吴兴望族。据沈善宝侄孙沈敏元记载，其家系出竹墩，沈善宝祖父也愚公精于绘画，乾隆南巡时因奉办西湖迎銮工程而受到乾隆赏识，由德清

^① 沈善宝：《名媛诗话》，武友怡跋，《续修四库全书·集部诗文评类》，上海古籍出版社2002年版，续集下，第19页。

迁至杭州，遂定居杭州。祖父“暇常招集名流琴歌酒赋，读画谈诗，一时称盛”^①。沈善宝的父母都有深厚的文学修养，父亲沈学琳曾任江西义宁州判，母亲吴浣素是当时有名的才女，著有《引箫楼诗集》。沈善宝在《名媛诗话》中追忆：“先慈在时，每年六七月在望，必招姐妹携儿女泛舟游玩，觞咏达旦。家兄亦邀一二至亲之善音乐者，别驾一舟，相离里许。万籁皆静，竹肉竞发，歌声、笛声得山水之助，愈觉空灵缥缈。”^② 少年沈善宝有着“年年随侍作游仙，绿水青山放画船^③”的美好时光。

在这样有着浓郁文学氛围的家庭中，幼年的沈善宝显示出了过人的文学天赋，九岁时就开始了诗歌创作，现存最早的诗作是她十二岁时的作品。她的勤奋和才华得到了父母亲的肯定和赞赏，也使她对自己的才华充满了自信，对自己有极高的期许。《新竹》诗云：“初筛幽径三更月，已抱凌云一片心。”^④ 可以看出，少年的沈善宝已立下凌云之志。

就在沈善宝十二岁这一年，一个巨大的变故降临，年仅三十七岁的父亲沈学琳在江西义宁州判任上，为同僚陷害，自裁而死，遗下一家八口。对于父亲的死，沈善宝悲愤交加，她多次在诗中表达为父复仇的愿望。诗集中第一首叙事诗《述哀》中她抒发自己无法为父复仇的悲愤：“我思觅吴钩，愿学赵娥技。左搥仇人胸，右抉谗人齿。自恨弱草质，不栉非男子。”^⑤ 她渴望像汉代的赵娥，手刃仇人。但作为一个年少的弱女子，却无法实现为父复仇的心愿，这让她怅恨不已。这段时间应是其女性意识的萌发期。

沈善宝九岁时，一场大火使得沈家家道中落，父亲去世后，留下七个儿女，最小的弟弟善熙尚在襁褓之中，一家人生计艰辛。父亲去世三年后，一家人返回家乡杭州，希望能够得到家乡亲友的资助。然而“富

① 沈善宝：《鸿雪楼诗选初集》，民国十二年沈敏元铅印本，卷1，第2页。

② 沈善宝：《名媛诗话》，《续修四库全书·集部诗文评类》，上海古籍出版社2002年版，卷7，第21页。

③ 沈善宝：《鸿雪楼诗选初集》，《清明展先慈墓泣成》，民国十二年沈敏元铅印本，卷3，第10页。

④ 同上书，卷1，第1页。

⑤ 同上书，卷1，第2页。

在深山有远亲，穷居闹市无人问”，在异乡受尽磨难的一家人在家乡再次体验到世态炎凉。艰难危苦之中，沈善宝走出深闺，卖文卖画，用自己的才华来养家奉母，供养兄弟读书，同时为了将暂厝于江西的父亲灵柩运回杭州营葬积攒资金。我们可以想象，在那个封建时代，以一弱女子之身抛头露面，沈善宝要经历多少难以言说的痛苦。但沈善宝奔走于江浙两淮之间，卖文鬻画，撑起了这个八口之家。在为谋生而奔波的过程中，沈善宝经历了失盗、翻车、决堤等惊险，让她聊以自慰的是她的诗画才能得到了时人的认可，不仅能维持家庭生活，供兄弟读书，还积累了一些资金。但是就在家境逐渐好转的时候，她又连遭打击。在她外出之际，妹妹善芳患痧疹，为庸医所误去世，年仅十九岁。三年后，沈善宝拜别母亲，和琴舫弟到袁江售画换米，母亲患病，接信后她火速归家，结果母亲已于九日前逝去。母亲去世后，这个多难的家庭又遭受了一连串的变故，先是大兄四弟其豆相煎，兄弟反目；接着是四弟迷恋花丛，不求上进；一年之后，十二岁的小弟善舫又早夭。这些使得有着极强家庭责任感的沈善宝受到极大的打击，她倍感痛苦与失望。但是被母亲视为奇女子的沈善宝毕竟是坚强的，她并没有忘记自己的责任，继续奔波于江浙两淮之间，卖文鬻画，历经三年辛苦，终于积累了足够的资金，将逝去的父母亲、妹妹、小弟和伯祖等八人归葬于丁家山祖坟，完成了家族的一桩大事。这一年，她二十七岁。

八棺并葬后沈善宝名声大震，正式步入了杭州的闺秀作家群，结识了一大批对她生活产生重大影响的闺友。如当时杭州闺秀诗人梁德绳、许云林、丁步珊、吴藻等人。沈善宝生性热情豪爽，她和这些闺中之友联袂出游，酬唱赠和，在唱和中她的诗艺也得到了提高，她的《秋日感怀》诗十五首被传颂一时。对沈善宝来说，吟诗为文不是偶尔为之的闲情雅趣，而是生命中不可或缺的部分，是她艰苦生涯中的精神支柱和力量源泉。沈善宝在幼年即投陈箫楼门下，后又拜李世治、顾逸等人为师。她现存最早的作品是十二岁时所作，此后她的创作几乎伴随其一生。“自笑诗书结习深，一夜五灯尚披吟。”^①是她勤奋创作的写照。道光七年，受沈善宝老师陈箫楼的托付，顾逸为沈善宝选定诗稿。同年，

^① 沈善宝：《鸿雪楼诗选初集》（十五卷本），《四十初度口占》，卷12，第2页。

陈箫楼又将选定的诗稿送至长白富呢扬阿，富呢扬阿对沈善宝的诗歌极为赞赏，说她“胸罗经史，秀韵天成，而逸气豪情溢于楮上……岂寻常闺阁篆刻云霞，雕镂风月所可拟耶？”^① 还为她的诗集写了序。道光十六年，在沈善宝二十九岁时，她的诗集《鸿雪楼初集》四卷付梓。次年女词人吴藻为其选定《鸿雪楼词》。

二

沈善宝的好友许云林在诗中称赞她“绝世才华绝世姿”^②，可见她不但才华出众，而且容貌也很美丽。父母的过早去世，使得沈善宝没有了为她操持婚姻的长辈，而家庭的重负，更让沈善宝无暇顾及自己的终身大事，到了道光十七年，三十岁的沈善宝依然是孑然一身。也许正是为了解决她的婚姻问题，沈善宝的寄母史太夫人召其入京。入京之后，沈善宝嫁与武凌云为继室。武凌云为来安人，道光十五年（1835）进士，历任礼部铸印局主事、员外郎，吏部稽勋司郎中。据雷缙《闺秀诗话》记载：“武貌不扬，诗亦尔尔……夫人文采胜其夫。”^③ 虽然其夫武凌云被人认为资质平平，但对于沈善宝来说，结束了寒雁般的漂泊生活，有了一个稳定安宁的家庭，还是非常幸福的。在《四十初度口占》中她描述了婚姻的幸福美满：“顾影原鸰索别梦，和鸣鸾侣喜知音。”进士出身的武凌云还是有一定文学修养的，婚后，随着感情的日益加深，他们的唱和之作也越来越多。这一阶段，沈善宝的生活重心发生了变化，经营家庭，照料前夫人所生的子女成为她主要的职责。沈善宝天性纯良，对于武凌云前妻所生子女视若己出。在《四十初度口占》中，她还描写了“窗前问字怜娇女，灯下吟诗课幼孙”的天伦之乐。次子友悖十三岁时患病，十六岁病逝。“三年痼疾，跬步未离余侧”^④，“儿病缠绵母心苦，针砭药餌嗟无补。皇天不谅余精诚，默默忧愁摧肺腑。

① 沈善宝：《鸿雪楼诗选初集》，民国十二年沈敏元铅印本，原序四。

② 同上书，卷4，第15页。

③ 雷缙：《闺秀诗话》，扫叶山房，卷1，第1页。

④ 沈善宝：《鸿雪楼诗选初集》（十五卷本）、《哭次子友悖〈并叙〉》，卷11，第6页。

儿知母愁心暗酸，强言儿尚能眠餐。抚摩即令疾痛失，身依母侧心神安。”^① 母子深情逾于亲生。《前诗成而意未尽，复成二章》，诉说失子之痛，“几番吁祷心先竭，彻夜扶持眼欲枯”^②，“可怜膝下相依惯，失口频将小字呼”，悲痛之情溢于言表，情真意切，感人至深。沈善宝去世后，先夫人所生的女儿武笺霞在沈善宝停灵的妙光阁壁上题字：“廿年来深荷慈恩，抚我鞠我更兼教我，抱恨未能酬罔极。”^③ 沈善宝的《名媛诗话》是由先夫人所生长子武有怡刊行出版的。

虽然沈善宝自述婚后“自从洗手作羹汤，无意驰名翰墨场”^④，但安定的生活使她有更多的闲暇来进行诗歌创作。入京之后，经由许延柅的介绍，沈善宝得以结识满族著名女诗人顾春，顾春为其诗集题词，顾春与沈善宝一见如故，“初逢宛似旧相识，更羨当筵七步才”^⑤，盛赞其“巾帼英雄异俗流”^⑥。此后沈善宝参与了以顾太清为主的北京闺阁诗坛。交游活动更为频繁，人际交往更为广阔，作品质量也达到了巅峰。

道光十九年（1839）沈善宝和在京的女性诗人成立了秋红吟社，最早的成员有沈善宝、顾春、许云林、项屏山等人，后来又有富察蕊仙、栋阿武庄、栋阿少如、余季瑛等人参加。诗社活动前后四年，留下了不少唱和之作。诗社首次活动为咏牵牛花，沈善宝的词获得了好评。这样一个聚集南北、满汉上层知识女性的诗社，在中国女性文学史上，是一个非常重要的事件。在诗社中，沈善宝以自己过人的才华得到了人们的认可和推崇。顾春称赞她：“座中牛耳问谁持？词坛唯许君为主。”^⑦ 陈文述曾为秋红吟社的吟诗活动作过评定，沈善宝夺得魁首。

① 沈善宝：《鸿雪楼诗选初集》（十五卷本），《哭次子友悖〈并叙〉》，卷11，第6页。

② 同上。

③ 顾太清、奕绘著，张璋编校：《顾太清奕绘诗词合集》，顾太清《壬戌九月十九日妙光隔哭湘佩》，上海古籍出版社1998年版，第170页。

④ 沈善宝：《鸿雪楼诗选初集》（十五卷本），《陈云伯大令（文述）以各著作见示索题》，卷8，第9页。

⑤ 顾太清、奕绘著，张璋编校：《顾太清奕绘诗词合集》，顾太清《叠前韵答湘佩》，上海古籍出版社1998年版，第96页。

⑥ 同上。

⑦ 同上书，第163页。

随园女弟子、著名女诗人潘白虚也屡次为诗社课题鉴定，赞沈善宝有“谪仙才”。沈善宝就这样以自己出众的才华成为当时诗坛的盟主。

从1842年开始，沈善宝开始搜集选编清代女性诗人的作品，编辑《名媛诗话》。作为女诗人，沈善宝深深地体会到了女性创作的艰难和女性文学作品流传的不易。她在《名媛诗话》开篇，叙述了自己的创作动机：“窃思闺秀之才与文士不同，而闺秀之传又较文士不易。盖文士自幼即肄习经史，旁及诗赋，有父兄教诲，师友讨论。闺秀则既无文士之师承，又不能专习诗文。故非聪慧绝伦者，万不能诗。生于名门巨族，遇父兄师友知诗者，传扬尚易；倘生于蓬荜，嫁于村俗，则湮没无闻者，不知凡几。余深有感焉，故不辞摭拾搜辑，而为是编。”^①《名媛诗话》收录了从清初至道光年间千余名女性诗人的作品，并予以评论。对清代女性诗坛，尤其是清代中后期的女诗人创作状况及其家庭生活、交游、教育及宗教信仰等状况，进行了较有广泛性与代表性的记录与描述，为我们研究清代女性文学留下了大量宝贵的资料。明末清初，方维仪以《宫闱诗评》开了女性诗话的先河，之后有熊琏、杨芸、王碧芸等诗话作品，但无论是从学术价值，还是从史料价值，沈善宝的《名媛诗话》都可以说是集女性诗话之大成者，正像马清福在《文坛佳秀——女性作家群》中所说的：“以沈善宝的《名媛诗话》成就最高。”^②

1854年夏，武凌云出任山西朔平府知府，结束了长期的冷宦生涯。沈善宝随宦山西。清王朝风雨飘摇的现实，让沈善宝的晚年生活充满了动荡。在山西刚刚安定下来，当年冬天就因“羽檄传教篆朔方”，年近半百的沈善宝又不得不随从夫君整顿车马，过代州、雁门关，至朔平，在穷乡僻壤的冰天雪地中，饱受颠簸严寒之苦。

由于文献资料的缺乏，沈善宝这一段时间的生活，我们无法详细获知，但从她和顾春及其他好友的书信、诗歌唱和中，我们可以看出，在动荡艰难中，沈善宝依然坚持着她的诗画创作。有这样一件逸事：山西汾州太守请沈善宝为他画梅花，沈善宝在画上题诗中有“好携庾岭花千

^① 沈善宝：《名媛诗话》，《续修四库全书·集部诗文评类》，上海古籍出版社2002年版，卷1，第3—4页。

^② 马清福：《文坛佳秀——女性作家群》，辽宁人民出版社1997年版，第247页。

朵，细酌横汾酒百壶^①”的句子，汾州太守竟然真的送来了汾州名酒杏花村酒来酬谢她。

在沈善宝的晚年，因杭州屡屡为太平军所占领而无法得到家乡的消息，她日夜担忧，以至于右眼失明。同治元年（1862）六月十一，沈善宝在忧患中离开了人世。二十天后，她的丈夫武凌云也随她而去。

三

从十二岁开始一直到其五十五岁去世，沈善宝没有停止过诗歌创作。三十多年的创作生涯中，沈善宝的诗歌风格随着其身世经历的变化与思想情感的演变也在不断变化，并逐步走向成熟。

少女时期的沈善宝深受父母的宠爱与欣赏，其诗歌中充满了对未来的憧憬与对自己的极高期许，这个时期的诗歌虽然仅仅保留了九首，题材单一，也未摆脱模仿的痕迹，但亦显示出来其高洁的情怀。

父亲的去世改变了沈善宝的命运，也改变了其诗歌风格。多舛的命运让少女时期的沈善宝诗歌风格不同于大多数女性诗人的温婉柔美，而是呈现出与年龄不相称的沉郁悲怆。《奉慈回浙舟次感怀》诗中，面对江南秀丽的景色，她感受到的是“云山尽是萧条景，桕触心情总未休”（其一），“几声欸乃惊鸥梦，一片凄凉感雁群”（其二）。父仇未报，前途茫茫，内心是无尽的孤独与无助，“千里关河悲阻隔，一家骨肉自周旋”（其三），“离乡无岁不思乡，到得家山意转伤”^②。作为一个闺阁女性，她承担起了养家糊口的沉重负担，在她的心中，也有着太多的心酸与无奈：“百拜辞高堂，远棹袁江水。不栉媿非男，跋涉求甘旨。岂矜书画能，势处不得已。聊分白发忧，瓶罄维叠耻。”^③ 亲人的相继离世，更让她痛彻心扉：“当日明珠掌上看，此时谁复恤艰难。十年无父

① 顾太清、奕绘著，张璋编校：《顾太清奕绘诗词合集》，《冬日湘佩寄汾酒，来书云，汾守某乞画梅花，自题诗有“好携庾岭花千朵，细酌横汾酒百壶”之句，某竟以汾州杏花村酒报之。遂分十五斤赠予，是以作诗申谢》，上海古籍出版社1998年版，第179页。

② 沈善宝：《鸿雪楼诗选初集》，《抵家》，民国十二年沈敏元铅印本，卷1，第8页。

③ 同上书，《别家》，卷3，第3页。

今无母，湿透麻衣泪不干。”^①“雁影分飞各一天（自注：二兄四弟游幕在外），愁生风雨对床眠。云笺未寄心先碎，死别生离恨更牵。”^②

正是因为艰苦生活的磨砺，沈善宝的眼界和心胸日益开阔，特别是其“八棺并葬”的壮举，让她得到了时人的交口称誉，使她对自己的才华和能力产生了极大的自信。在《渡黄河》一诗中，她自豪地宣称：“我欲乘槎游碧落，不愁无路问银潢。放开眼界山川小，付与文章笔墨狂。”^③ 她的诗歌风格也逐渐变得雄健豪放，“燕山五桂空林立（自注：谓两兄三弟）”^④，更让她渴望能够像男子一样进入社会，建功立业。她羡慕《镜花缘》中的女子：“羡蛾眉、有志俱伸。千古兰闺吐气，一枝筠管通神。”^⑤ 然而现实却是非常残酷的，“造物于依数太奇，凌云有志限蛾眉”^⑥，“肘后难悬苏季印，囊中剩有文通笔”^⑦。社会对女性的不公平待遇引起了她强烈的不满，壮志难酬的悲愤让她的诗词呈现出悲凉豪迈的风格。

入京之后，随着生活的安定，年龄的增长，沈善宝的诗歌不再那么锋芒毕露了，情感与之前相比较显得平静含蓄了许多。但沈善宝毕竟生性豪爽，这种豪爽的天性在她的诗歌中还会时时显现，道光二十二年（1842）六月二十四，按江南旧俗，这一天为“荷花生日”。沈善宝访好友张孟缙，二人一起谈论国事，有感于内忧外患，不禁相对扼腕。两人和作《念奴娇》一首：

良辰易误，尽风风雨雨，送将春去。兰蕙忍教摧折尽。剩有满空飞絮。塞雁惊弦，蜀鹃啼血，总是伤心处。已悲哀谢，那堪更听

① 沈善宝：《鸿雪楼诗选初集》，《述哀》，民国十二年沈敏元铅印本，卷3，第6页。

② 同上书，《哭小弟善熙》，卷3，第9页。

③ 沈善宝：《鸿雪楼诗选初集》，《抵家》，民国十二年沈敏元铅印本，卷3，第2页。

④ 同上书，《述哀》，卷3，第6页。

⑤ 沈善宝，徐乃昌编：《小檀栾室汇刻闺份词》卷一，《鸿雪楼词》，《风入松·读〈镜花缘作〉》清光绪刻本，第15页。

⑥ 沈善宝：《鸿雪楼诗选初集》，《呈张理庵六伯》，民国十二年沈敏元铅印本，卷2，第14页。

⑦ 沈善宝：《鸿雪楼诗选初集》，《满江红，渡扬子江感成》，民国十三年沈敏元铅印本，卷3，第8页。

鞞鼓。(张孟缙)

闻说照海妖氛，沿江毒雾，战舰横瓜步。铜炮铁轮虽猛捷，岂少水师强弩壮士冲冠，书生投笔，谈笑平夷虏。妙高台畔，娥眉曾佐神式。(沈善宝)^①

上下两片，风格迥异，张词细腻，沈词雄壮。张词用女性细腻哀婉的笔调写出了对国家民族衰弱的哀叹和无奈。而沈善宝却直抒胸臆，议论纵横，既表达了对现实的忧虑，更表现出了她内心中欲效法先贤报效国家建功立业的理想。

沈善宝的《鸿雪楼诗选初集》、《鸿雪楼词》，记载了她三十多年的诗词创作，更是她独特生涯的完整记录。通过她的诗歌，让我们看到这个卓尔不群的奇女子，在那个男权的社会中，用自己柔弱的双肩，挑起了一个八口之家的生活重担，完成了男子也难以完成的重任，彰显了女性内在的强大的生命力。用她的聪明才智，用她数量众多、特色鲜明的作品来赢得世人对女性才华的承认。她用自觉的历史责任感，通过不懈的努力，为女性文学的流传和发展作出了重要的贡献。可以说，沈善宝的一生，都是在和那个强大的压抑轻视女性的历史文化和社会制度抗衡，虽然她的一生没有能完成她自己所期许的“壮怀忘巾帼，绝域梦封侯”^②的理想，但我们可以说，在中国女性走向解放的道路中，沈善宝是一个思想者，也是一个行动者，只是在那个特定的历史时期，作为女性的先行者，她的理想不能实现是必然的。但在女性文学这条渐流渐宽的大江中，沈善宝依然是一条汇入其中的水量丰沛、景色优美、气势壮观的支流。

^① 沈善宝：《清代闺阁诗话丛刊·名媛诗话》，凤凰出版社2010年版，第487页。

^② 沈善宝：《鸿雪楼诗选初集》，《秋夜》，民国十二年沈敏元铅印本，卷2，第1页。

序 一

原夫绛帐^①传经，韦宣^②文辉，增巾幅彤廷^③，续史曹大家。笔胜须眉，然皆蟠鬓蜚声，未必青年擅誉。至若椒花^④制颂，柳絮联吟，数言播美，叹全豹难窥；片羽流芳，怅雕龙之罕觐^⑤。是欲求风华于妆阁，卜淹雅^⑥于冲龄，诚戛戛乎其难之，而于是知我沈湘佩贤妹为不可及也。

湘佩夙阅名家，诗书世胄。旧居霅水^⑦，祥光霭于浮晖；迁吉钱塘，淑秀占乎灵鹫^⑧。垂髫随宦，秉训鲤庭^⑨；总角知书，承欢燕寝^⑩。霞舒云卷，扫眉夸七步之奇；电掣风驰，不栉^⑪擅八叉^⑫之敏。

① 绛帐：红色帐帷。《后汉书·马融传》：“常坐高堂，施绛纱帐，前授生徒，后列女乐。”后因以“绛帐”为师长或讲座的代称，含有尊敬称美的意思。

② 韦宣：《晋书·列女传》记载：韦逞母宋氏，继承家学周官音义，在战乱中教子不辍，后来韦逞任前秦太常卿，博士卢壶向苻坚推荐其母，说“自非此母无可以传授后生”。于是苻坚便于宋氏家中立讲堂，教授生徒百二十人，宋氏隔绛纱幔而受业，号宣文君。

③ 彤廷：汉代宫廷。因以朱漆涂饰，故称。后泛指皇宫。

④ 椒花：《晋书·烈女传》记载：刘臻妻陈氏聪明而有文才，农历正月初一写《椒花颂》献给皇帝，后以椒花颂指新年贺词。

⑤ 觐：gòu，遇见。

⑥ 淹雅：高雅渊博。

⑦ 霅水：即霅溪。霅（zhà）溪：浙江吴兴的别称，在今浙江省湖州市。

⑧ 灵鹫：山名，即浙江杭州的飞来峰，传说由印度飞来。

⑨ 鲤庭：《论语·季氏》载，孔鲤“趋而过庭”，遇见其父孔子，孔子教训他要学诗、学礼。后因以“鲤庭”谓子受父训之典。

⑩ 燕寝：泛指闲居之处。

⑪ 不栉：“不栉进士”的省称。唐刘纳言《谐噱录·不栉进士》：“关图有妹能文，每语人曰：‘有一进士，所恨不栉耳。’”后因以“不栉进士”称有文才的女子。

⑫ 八叉：两手相拱为叉。唐温庭筠才思敏捷，每入试，叉手构思，凡八叉手而成八韵，时号“温八叉”。宋孙光宪《北梦琐言》卷四：“（温庭筠）工于小赋，每入试，押官韵作赋，凡八叉手而八韵成。”后以“八叉”喻才思敏捷。

既而悲生陟岵^①，啼鹃洒血，以三年哀述，望云泽雁凄鸣于五夜。竭丹青之绵力，逐旅亲于章江^②；筹菽水之丰腴，奉慈闱于珂里^③。点金乏术，耕以硯田；乞米有方，责诸鹅娟^④。烟霞点染，聚春色于毫端，风月平章，绘秋声于腕底。方谓女兼子职，稍尽乌私^⑤；何期天降鞠凶^⑥，复惊萱折。衰麻如雪，偏逢蓂釜之吟；劲草当风，更迫鹄原^⑦之困。叹弱息而独承丧葬，佳城^⑧之马鬣^⑨崇高；处窘乡而广植松楸，墓木之龙鳞斑驳。是盖纯孝笃于性成，而博学犹其余事也。

佩神交七载，订金兰于未面之前；把晤片时，携玉腕于伤心之顷。丰肌腻理，艳质端庄，皓齿明眸，丰神韶秀。言霏玉屑^⑩，钦星宿之罗胸；帖悟金钗，睹龙蛇之满纸。评鹭人材于廿一史，冰鉴^⑪平悬；讨论文体于三千年，骊珠^⑫独握。阐五车之精蕴，犹逊志于为山；搜二酉^⑬之新奇，尚虚心而师竹。只以匆匆返棹，仓卒时未酬白雪^⑭之歌；更恨

① 陟岵：zhì hù，《诗·魏风》篇名，写行役在外者思念父母、兄长。

② 章江：章江、章水，即赣江、赣水，为赣江的古称，沈善宝父沈学琳为江西义宁（今修水）州判学，嘉庆二十四年沈父猝然逝世于江西义宁州判任所，是年沈善宝十二岁。

③ 珂里：对别人乡里的敬称。

④ 鹅娟：盐亭安家镇境内在唐代时建鹅溪镇。因此地重农桑，蚕茧出产丰富，丝绸质量上乘，岁岁朝贡，赐名鹅溪绢，遂成朝廷贡品，闻名于世，盛极一时，宋元明时期书画尤喜用之。

⑤ 乌私：晋李密《陈情事表》：“臣密今年四十有四，祖母刘今年九十有六，是臣尽节于陛下之日长，报养刘之日短也，乌鸟私情，愿乞终养。”后因以“乌私”为孝养父母之典实。

⑥ 鞠凶：极大的灾祸。

⑦ 鹄原：《诗·小雅·常棣》：“脊令在原，兄弟急难。”郑玄笺：“水鸟，而今在原，失其常处，则飞则鸣，求其类，天性也。犹兄弟之于急难。”后因以“鹄原”谓兄弟友爱。

⑧ 佳城：墓地。

⑨ 马鬣：坟墓封土的一种形状。亦指坟墓。

⑩ 玉屑：玉的碎末，喻美好的文辞。

⑪ 冰鉴：指明镜，比喻鉴别事物的眼力。

⑫ 骊珠：宝珠。传说出自骊龙颌下，故得名。

⑬ 二酉：指大酉小酉二山，在今湖南省沅陵县西北。二山皆有洞穴，相传小酉山洞中有书千卷，秦人曾隐学于此。见《太平御览》卷四九引《荆州记》。后即以“二酉”称丰富的藏书。

⑭ 白雪：喻指高雅的诗词。

草草赴松^①，咫尺间又值秋霖之阻。四年契阔，五内怀思。兹幸远惠一编，不啻荣瞻七宝。深惭浅学，何敢弁言？惟是忝居雁序^②，韦弦^③之助良多；快读鸿篇，雷岸^④之书宜报。窃悲茹荼^⑤之赋命^⑥，不辰^⑦磨蝎^⑧之立官。特舛凤台人去^⑨，鸾镜形单。已伤伯道^⑩无儿，漫说中郎有女^⑪。久焚笔砚，早知识字为引恨之媒；无意诗歌，益悔聪明乃种愁之果。览君巨集，令我开颜。福慧双修，一洗俚白妃青之习；德言兼备，迴殊裁红刻翠之词。爰缀瓦砾以摅忱，堪笑蠡量^⑫瀚海，尚冀琼瑶之续辑，争聆乐谱钧天^⑬。谨序。

道光十有六年丙申春日，愚姐归颍川郡云间步珊丁佩^⑭拜撰。

① 松：松江。

② 雁序：比喻兄弟辈。

③ 韦弦：《韩非子·观行》：“西门豹之性急，故佩韦以自缓；董安于之性缓，故佩弦以自急。故以有余补不足，以长续短之谓明主。”后因以“韦弦”比喻外界的启迪和教益。用以警戒、规劝。

④ 雷岸：即大雷岸。在安徽省望江县。南朝宋鲍照有《登大雷岸与妹书》，即指此。

⑤ 茹荼：比喻受尽苦难。荼，苦菜。

⑥ 赋命：指命运。

⑦ 不辰：不得其时。

⑧ 磨蝎：星宿名“磨蝎宫”的省称。旧时星象家言，身、命居此宫者，常多磨难。

⑨ 凤台人去：指丁佩的丈夫陈毓桐去世。

⑩ 伯道：晋邓攸，字伯道。历任河东吴郡和会稽太守，官至尚书右仆射。永嘉末，因避石勒兵乱，携子侄逃难，途中屡遇险，恐难两全，乃弃去己子，保全侄儿，后终无子。此处自指，丁佩只有三个女儿。

⑪ 中郎有女：中郎，汉蔡邕，曾官左中郎将，人称蔡中郎，因同情董卓获罪，死于狱中，遗有一女，名琰，字文姬。指没有儿子只有女儿的人。唐韩愈《游西林寺题萧二兄郎中旧堂》诗：“中郎有女能传业，伯道无儿可保家。”

⑫ 蠡量：即蠡测，以瓠瓢测量海水。比喻见识短浅，以浅见量度人，“以蠡测海”的略语。

⑬ 钧天：“钧天广乐”的略语，指天上的音乐。

⑭ 丁佩：清代女诗人，字步珊，华亭（今上海市松江）人，一作长州（今江苏苏州）人。适颍川陈氏。善刺绣，著有绣谱，《萝窗小牍》。

序 二

余忝以馆职^①，旬宣^②轩輶^③所至，首以采访人材为汲汲^④。每搜辑闺阁中诗文求其可传可诵，如国初之朱远山^⑤、张于湘^⑥诸夫人，往往难之。因思武林擅天下山水之胜，必当有灵秀之气所钟之闺彦，为巾幗生色者。去岁寓书^⑦于友人张子理庵，嘱访杭之闺秀，如顾和知^⑧、林亚清^⑨辈，以厌予望。今春理庵报书寄皖，附其女弟子沈湘佩初集诗来，且索序于予。晴窗展读，顿浣俗尘，不意闺阁中有此如椽巨笔，不特扫尽脂粉之习，且驾蕉园七子^⑩而上之，是又予初念之不及此也。女史天生宿慧，秉承鲤训，方垂髫时即有声于豫章。顾才丰而遇吝，处境

① 馆职：明、清两代称翰林院、詹事府官员为馆职。

② 旬宣：周遍宣示。语本《诗·大雅·江汉》：“王命召虎，来旬来宣。”毛传：“旬，徧也。”

③ 轩輶：古代一种轻便的车。

④ 汲汲：形容急切的样子，急于得到。

⑤ 朱远山：朱中楣，字远山，庐陵人。明宗室议汶女，吉水兵部侍郎李元鼎室，礼部尚书振裕母。著有《石园随草》。

⑥ 张于湘：张藻，约活动于清雍正至乾隆（1723—1795）年间。字子湘，长洲（今江苏省苏州市）人，尚书毕沅之母，能诗词，学术渊纯，著有《培远堂诗集》。

⑦ 寓书：寄信；传递书信。

⑧ 顾和知：顾若璞，字和知，浙江钱塘人，晚明上林署丞顾友白女，著有《卧月轩稿》。顾若璞家学渊源，通晓诗书，深受当时文人推崇，为西泠闺秀之冠。

⑨ 林亚清：林以宁，字亚清，钱塘人。进士林纶女，钱肇修室。生于清顺治十二年（1655），能诗词，著有《墨庄诗钞》、《凤箫楼集》。

⑩ 蕉园七子：康熙四年（1665），杭州顾玉蕊组织诸闺秀创立蕉园诗社，并作《蕉园诗社启》。首事者以“蕉园七子”著称，即顾姒、柴静仪、林以宁、钱凤纶、冯娴、张昊、毛媿七位女子，后期则有徐灿、林以宁、朱柔则、柴静仪、钱凤纶五人以其卓犖的才华号称“蕉园五子”。

困阨而宅心平坦。集中如述哀、葬亲、哭妹、戒弟诸作，至性至情，恳挚悱恻，令人读之油然生孝悌之心，其有关于名教匪浅。至如吊古、咏物、遣兴、感怀诸作，揆度事理，言中有物，一空前人窠臼，尤征卓识，非寻常裁红刻翠者所能望其肩背。此才也，岂惟巾幗中不易得，正恐翔步^①木天^②，入金马玉堂之选，亦不数数^③觐^④也。积厚流光^⑤，否极泰至，即此日之盘根错节，愈以征异日之富贵寿考，理有不爽^⑥。望勿介意于眼前之境，更益精进，则所诣诂有涯耶？特是予足迹半天下，楚粤滇黔游历殆徧，而独未至浙，意者武林山水甲于天下，故其灵淑之气所钟，犹独出而冠。时读女史诗，益神往于六桥三竺间矣。

道光十六年丙申孟夏，长白谨堂佟景文^⑦撰于皖江薇署。

① 翔步：安步，缓步。

② 木天：指宏敞高大的木结构建筑物。秘书阁的别称。因其屋宇高大宏敞，故得名。亦指翰林院。

③ 数数：屡次；常常。

④ 觐：遇见。

⑤ 流光：时光，谓福泽流传至后世。

⑥ 不爽：不差；没有差错。

⑦ 佟景文：安徽布政，有《性理修身说》等书传世。